



## V1800 sivumarkiisin asennus- ja käyttöohje

- Sulje markiisi sateella, lumisateella tai kovalla tuulella, muutoin markiisi voi vahingoittua tai aiheuttaa loukkaantumisvaaran.
- Älä laita mitään markiisia tai sen kangasta vasten.
- Mikäli markiisi ei toimi oikein, ota yhteyttä valmistajaan tai valtuutettuun huoltoon. Älä yritä itse korjata markiisia.
- Älä tee mitään muutoksia markiisiin ilman valmistajan lupaa. Se voi aiheuttaa vahinkoa ja aiheuttaa takuun menetyksen.

### Kasetin asennus seinään

- Poraa  $\varnothing$  8mm asennusreiät piirustuksen mukaan (kuva 1)
- Ruuvaa kannattimet kiinni (kuva 2)
- Ruuvaa kasetti asennettuihin kannattimiin (kuva 3)

### Pylvään asennus maahan tai alustaan

- Poraa  $\varnothing$  14mm asennusreiät piirustuksen mukaan (kuva 4)
- Ruuvaa pylväs kiinni (kuva 5)

Huom! Käytä vesivaakaa varmistaaksesi että kasetin kannattimet ja pylväs tulevat täysin yhdensuuntaisiksi. Muutoin kangas ei rullaudu tasaisesti.

## Sivumarkiisin käyttö

### Markiisin avaaminen:

- vedä markiisi kasetista kahvan avulla ja lukitse pystytanko pylvääseen (kuvat 6 ja 7)

### Markiisin sulkeminen:

- Vapauta lukitus nostamalla tankoa hiukan ylöspäin (kuva 8)
- Anna jousen kelata kangas sisään (seuraa että kangas kelautuu tasaisesti) (kuva 9)

## Installations- och instruktionsmanual för sidomarkis V1800

SE

### Säkerhet och varningar

- Markisen måste omedelbart stängas i händelse av regn, snö eller stark vind eftersom markisen annars kan skadas eller orsaka skador.
- Placera inga föremål på markisen eller markistyget.
- Vid markissfel bör du kontakta tillverkaren eller en auktoriserad service.
- Använd inte eller utför inga reparationer själv på en felaktig markis.
- Gör inga egna modifieringar på markisen utan tillverkarens tillåtelse. Det kan leda till skador och att garantin upphör att gälla.

### Kassetinstallation på väggen

- Borra Ø 8 mm monteringshål enligt ritningen (bild 1)
- Skruva fast hängarna med monteringsbultar (bild 2)
- Skruva fast kassetten på de installerade hängarna (bild 3)

### Pelarininstallation på marken

- Borra Ø 14 mm monteringshål enligt ritningen (bild 4)
- Skruva fast pelaren med monteringsbultar (bild 5)

Observera:

Använda vattenpass eftersom pelaren och hängarna måste monteras helt parallella. Om du inte gör det kommer markistyget inte att rullas korrekt.

### Användning av sidomarkis

#### Utrullning av markis

- Rulla ut tyget med hjälp av hängaren (bild 6)
- Lås markisens stång i pelaren genom att flytta den nedåt en aning (bild 7)

#### Upprullning av markis

- Lås upp markisens stång i pelaren och flytta den uppåt en aning (bild 8)
- Låt fjädern dra in tyget långsamt i kassetten medan du håller i handtaget och kontrollerar att tyget rullas upp ordentligt (bild 9)

## Installation and manual instruction of side awning V1800

UK

### Safety and warnings

- In case of rain, snow or strong wind the awning needs to be immediately closed, otherwise the awning may be damaged or it can cause injuries or further damages.
- Do not place any objects on the awning and also on the awning's fabric.
- In case of awning's malfunction, please contact it's manufacturer or authorized service.
- Do not use or do not make any personal repairs to the failure awning.
- Do not make any personal modifications of the awning without manufacturer permission. It can be harmful and might cause loss of warranty.

### Cassette installation to the wall

- Drill Ø 8mm installation holes according to the drawing (picture 1)
- Screw the hangers using mounting studs (picture 2)
- Screw the cassette to the installed hangers (picture 3)

### Column installation to the ground

- Drill Ø 14mm installation holes according to the drawing (picture 4)
- Screw the column using mounting studs (picture 5)

Attention:

Using spirit level, the column and the hangers must be installed perfectly parallel. Otherwise, awning's fabric will not be rolled properly.

### Use of side awning

#### Awnings's unfolding

- Unfold the fabric using the hanger (picture 6)
- Lock the awning's bar in the column moving it little bit down (picture 7)

#### Awnings's folding

- Unlock the awning's bar in the column and move it little bit up (picture 8)
- Let the spring pull fabric into cassette slowly while holding the handle and observe that the fabric is rolling properly (picture 9)

## V 1800 küljemarkiisi paigaldus- ja kasutusjuhend

EE

### Turvanõuded ja hoiatused

- Sulge markiisi vihma, lumesaju ja tugeva tuule ajal. Vastasel juhul võib markiisi saada kahjustada või põhjustada vigastusohtu kasutajale.
- Ära toeta midagi markiisi korpusele või riide vastu.
- Juhul kui markiisi ei tööta korrapäraselt võtke viivitamatult ühendust müüjaga või volitatud hooldetöökajaga.
- Ära proovi ise markiisi parandada.
- Ära tee mingeid ümbermuudatusi markiisile, sest toode võib seejärel põhjustada kasutajale vigastusi ja garantiiaeg kaotab kehtivuse..

### Kasseti paigaldamine seinale

- Puuri paigaldamiseks Ø8mm augud joonise järgi (pilt 1)
- Kinnita kruvide abil kandurid (pilt 2)
- Kinnita kassett kruvide abil paigaldatud kanduritele (pilt 3)

### Vastuseposti kinnitamine maapinnale või alusele

- Puuri paigaldamiseks Ø14 mm augud joonise järgi (pilt 4)
- Kinnita vastuspost kruvide abil (pilt 5)

Tähelepanu!

Kasutage vesiloodi, veendumaks et kasseti kandur ning vastuspost on teineteisega täiesti paralleelselt.

Vastasel juhul kangas ei rullu ühtlaselt ja jääb laineliseks.

### Küljemarkiisi kasutamine

#### Markiisi avamine

- Tõmba markiisi kassetist välja, tõmmates käepidemest (pilt 6)
- Lukusta sulgur vastusposti külge (pilt 7)

#### Markiisi sulgemine

- Vabasta lukusti, tõstes markiisi käepidemest hoides, kergelt üles (pilt 8)
- Lase vedrul riide tagasi kerida, hoides markiisi käepidemest ja jälgides, et kangas rulluks tagasi ühtlaselt (pilt 9)

## Инструкция по установке и использованию боковой маркизы V1800

RU

### Безопасность и предупреждения

- В случае дождя, снега или сильного ветра боковая маркиза должна быть немедленно закрыта, в противном случае она может быть повреждена или это может привести к травмам или дальнейшему повреждению.
- Не ставьте никаких предметов на маркизу, а также на ее ткань.
- В случае неисправности маркизы, пожалуйста, свяжитесь с его производителем или уполномоченными службами. Не используйте и не пытайтесь самостоятельно отремонтировать неисправную маркизу.
- Не делайте никаких личных модификаций маркизы без разрешения производителя. Это может быть опасно и может привести к потере гарантии.

### Установка кассеты на стену

- Просверлите отверстия Ø 8 мм, как указано на рисунке (картина 1)
- Установите крепеж при помощи винтов (картина 2)
- Установите кассету в крепеж (картина 3)

### Установка колонны на землю

- Просверлите отверстия Ø 14 мм, как указано на рисунке (картина 4)
- Установите колонну при помощи винтов (картина 5)

Внимание:

Используйте уровень, колонна и крепеж должны быть установлены абсолютно параллельно. В противном случае, ткань маркизы не будет растягиваться должным образом.

### Использование боковой маркизы

#### Разверните маркизу

- Разверните ткань, используя крепеж (картина 6)
- Заблокируйте ткань в колонне, слегка опустив вниз (картина 7)

#### Сверните маркизу

- Разблокируйте ткань из колонны, слегка приподняв вверх (картина 8)
- Позвольте ткани втягиваться в кассету медленно, придерживая за крепеж и следите, чтобы ткань не мялась (картина 9)